II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 6 december 1973

houdende machtiging tot uitdrukkelijke of stilzwijgende verlenging van bepaalde handelsakkoorden die door Lid-Staten met derde landen zijn gesloten

(74/34/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gelet op de beschikking van de Raad van 16 december 1969 betreffende de geleidelijke eenmaking van de akkoorden inzake de handelsbetrekkingen tussen de Lid-Staten en derde landen en betreffende onderhandelingen over communautaire akkoorden [1], inzonderheid op artikel 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat voor de in de bijlage vermelde akkoorden en protocollen bij beschikkingen van de Raad van 28 januari 1969 [2], 26 juni 1969 [3], 30 juni 1969 [4], 15 september 1969 [5], 17 oktober 1969 [6], 8 december 1969 [7], 20 december 1969 [8], 6 februari 1970 [9], 8 juni 1970 [10], 13 juli 1970 [11], 29 september 1970 [12], 23 november 1970 [13], 25 oktober 1971 [14], 18 oktober 1972 [15] en 28 april 1973 [16] reeds machtiging werd verleend tot stilzwijgende verlenging tot na de overgangsperiode;

Overwegende dat de betrokken Lid-Staten hebben verzocht te worden gemachtigd om deze akkoorden te verlengen ten einde een onderbreking in hun op overeenkomst berustende handelsbetrekkingen met de betrokken derde landen te vermijden;

Overwegende dat het enkel gaat om het verlenen van machtiging tot het handhaven van op overeenkomst berustende handelsbetrekkingen tussen de betrokken Lid-Staten en deze derde landen in afwachting van de vervanging van deze akkoorden door communautaire akkoorden waarover nog moet worden onderhandeld en dat deze machtiging bijgevolg geen afbreuk doet aan de verplichting van de Lid-Staten om elke onverenigbaarheid tussen deze akkoorden en de bepalingen van het gemeenschapsrecht te vermijden en in voorkomend geval op te heffen;

Overwegende dat gedurende de in overweging genomen periode daarenboven de bepalingen van de te verlengen akkoorden geen belemmering mogen vormen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke handelspolitiek;

Overwegende dat de betrokken Lid-Staten hebben verklaard dat de verlenging van deze akkoorden geen belemmering betekent voor het openen van communautaire onderhandelingen met de betrokken

(1) PB nr. L 326 van 29. 12. 1969, blz. 39.
(2) PB nr. L 43 van 20. 2. 1969, blz. 15.
(3) PB nr. L 159 van 1. 7. 1969, blz. 20.
(4) PB nr. L 169 van 10. 7. 1969, blz. 2.
(5) PB nr. L 238 van 23. 9. 1969, blz. 9.
(6) PB nr. L 266 van 24. 10. 1969, blz. 32.
(7) PB nr. L 323 van 24. 12. 1969, blz. 10.
(8) PB nr. L 6 van 9. 1. 1970, blz. 1.
(9) PB nr. L 36 van 14. 2. 1970, blz. 29.
(10) PB nr. L 133 van 18. 6. 1970, blz. 14.
(11) PB nr. L 157 van 18. 7. 1970, blz. 29.
(12) PB nr. L 225 van 12. 10. 1970, blz. 24.
(13) PB nr. L 262 van 3. 12. 1970, blz. 18.
(14) PB nr. L 248 van 9. 11. 1971, blz. 7.
(15) PB nr. L 250 van 6. 11. 1972, blz. 1.
(16) PB nr. L 124 van 10. 5. 1973, blz. 20 en nr. L 220 van 8. 8. 1973, blz. 25.

derde landen en voor het opnemen van de regelingen op handelsgebied van deze akkoorden in communautaire akkoorden en evenmin tijdens de overwogen verlengingsperiode het treffen van de noodzakelijke maatregelen tot voltooiing van de eenmaking van de invoerregelingen van de Lid-Staten verhindert;

Overwegende dat na het bij artikel 2 van de beschikking van de Raad van 16 december 1969 bedoelde overleg werd vastgesteld dat gedurende de in overweging genomen verlengingsperiode de bepalingen van de te verlengen akkoorden geen belemmering zullen vormen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke handelspolitiek, zoals door voornoemde verklaringen van de betrokken Lid-Staten wordt bevestigd;

Overwegende dat deze akkoorden derhalve uitdrukkelijk of stilzwijgend kunnen worden verlengd voor een periode van niet meer dan één jaar, behalve voor wat betreft bepaalde akkoorden die een communautaire voorbehoudsclausule of een clausule inzake jaarlijkse opzegging bevatten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in de bijlage vermelde handelsakkoorden en protocollen tussen Lid-Staten en derde landen kunnen uitdrukkelijk of stilzwijgend worden verlengd tot de data aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 6 december 1973.

Voor de Raad
De Voorzitter
Ib FREDERIKSEN

BILAG — ANHANG — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemstat	Tredjeland	Aftalens art og dato	Udløb efter forlængelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member state	Third country	Type and date of agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Autriche	Accord commercial du 29. 6. 1957	31. 3. 1975
	Bulgarie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 9. 12. 1972, annexé à l'accord à long terme du 13. 5. 1970	31. 12. 1974
	Espagne	Accord commercial du 2. 6. 1960	14. 4. 1975
	Hongrie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 12. 7. 1973, annexé à l'accord à long terme du 13. 7. 1972	31. 12. 1974
	Norvège	Accord commercial du 28. 5. 1957	30. 4. 1975
	Pologne	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 9. 1. 1973, annexé à l'accord à long terme du 25. 11. 1971	31. 12. 1974
	Roumanie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 25. 10. 1972, annexé à l'accord à long terme du 8. 12. 1970	31. 12. 1974
	Suède	Accord commercial du 27. 4. 1957	28. 2. 1975
	Suisse	Accord commercial du 21. 6. 1957 et échange de notes 5. 5. 1961	31. 3. 1975
	Tchécoslovaquie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 23. 8. 1973, annexé à l'accord à long terme du 6. 4. 1972	31. 12. 1974
	Tunisie	Accord commercial du 1. 8. 1958	31. 3. 1975
DANMARK	Bulgarien	Forlængelse for året 1974 af protokol af 15. 12. 1972, til handelsoverenkomsten af 31. 8. 1970	31. 12. 1974
	Tjekkoslovakiet	Forlængelse for året 1974 af protokol af 18. 5. 1972, til langtidshandelsaftale af 17. 3. 1972	31. 12. 1974
	Island	Vareudvekslingsaftale 4. 6. 1948	31. 12. 1974
	Norge	Vareudvekslingsoverenkomst 30. 3. 1946 og tillægsprotokol hertil 2. 8. 1966	31. 12. 1974
	Polen	Forlængelse for året 1974 af protokol af 7. 11. 1972, til langtidshandelsaftale af 3. 12. 1970	31. 12. 1974
	Rumænien	Forlængelse for året 1974 af protokol af 23. 10. 1972, til langtidshandelsaftale af 21. 8. 1970	31. 12. 1974
	Schweiz	Vareudvekslingsaftale 15. 9. 1951	31. 12. 1974
	Sverige	Vareudvekslingsoverenkomst 11. 3. 1948	31. 1. 1975
	Ungarn	Forlængelse for året 1974 af protokol af 24. 11. 1972, til langtidshandelsaftale af 20. 10. 1969	31. 12. 1974
DEUTSCH-LAND	Bulgarien	Verlängerung für das Jahr 1974 des Warenprotokolls vom 6. 3. 1973, angefügt an das langfristige Abkommen vom 12. 2. 1971	31. 12. 1974
	Indonesien	Handelsabkommen vom 22. 4. 1953	**31. 3. 1975**

Medlemstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member state	Third country	Type and date of agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
DEUTSCHLAND *(Forts.)*	Polen	Verlängerung für das Jahr 1974 des Warenprotokolls vom 9. 12. 1972, angefügt an das langfristige Abkommen vom 15. 10. 1970	31. 12. 1974
	Rumänien	Verlängerung für das Jahr 1974 des Warenprotokolls vom 22. 1. 1973, angefügt an das langfristige Abkommen vom 22. 12. 1969	31. 12. 1974
	Spanien	Handelsabkommen vom 20. 6. 1960	30. 4. 1975
	Südkorea	Handelsabkommen vom 8. 4. 1965	7. 4. 1975
	Tschechoslowakei	Verlängerung für das Jahr 1974 des Warenprotokolls vom 5. 12. 1972, angefügt an das langfristige Abkommen vom 17. 12. 1970	31. 12. 1974
	Ungarn	Verlängerung für das Jahr 1974 des Warenprotokolls vom 14. 3. 1973, angefügt an das langfristige Handelsabkommen vom 27. 10. 1970	31. 12. 1974
FRANCE	Afrique du Sud (1)	Échange de lettres du 18. 4. 1964	31. 12. 1974
	Albanie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 28. 12. 1972, annexé à l'accord commercial du 7. 4. 1972	31. 12. 1974
	Bulgarie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 27. 12. 1972, annexé à l'accord commercial du 23. 1. 1970	31. 12. 1974
	Corée du Sud	Échange de lettres 12. 3. 1963	31. 3. 1975
	Hongrie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 15. 12. 1972, annexé à l'accord commercial du 5. 1. 1970	31. 12. 1974
	Inde (1)	Accord commercial et échange de lettres 19. 10. 1959	31. 12. 1974
	Irak	Accord commercial du 25. 9. 1967	25. 3. 1975
	Liban	Accord commercial du 25. 3. 1955	10. 4. 1975
	Pologne	Prorogation pour l'année 1974 du protocle du 29. 12. 1972, annexé à l'accord commercial du 23. 12. 1969	31. 12. 1974
	Roumanie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 18. 11. 1972, annexé à l'accord commercial du 9. 1. 1970	31. 12. 1974
	Tchécoslovaquie	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 12. 12. 1972, annexé à l'accord commercial du 23. 2. 1970	31. 12. 1974
	URSS	Prorogation pour l'année 1974 du protocole du 24. 11. 1972, annexé à l'accord commercial du 26. 5. 1969	31. 12. 1974
IRELAND	Austria	Trade agreement concluded by exchange of notes 6. 10. 1950	31. 12. 1974
	Finland	Trade agreement 1. 6. 1951	31. 12. 1974
	Iceland	Trade agreement 2. 12. 1950	31. 12. 1974
	Sweden	Trade agreement 25. 6. 1949	31. 12. 1974

(1) Prorogation par échange de notes.

Medlemstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member state	Third country	Type and date of agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
ITALIA	Albania	Proroga per l'anno 1974 del protocollo del 10. 11. 1972, allegato all'accordo commerciale del 10. 11. 1972	31. 12. 1974
	Bulgaria	Proroga per l'anno 1974 del protocollo del 23. 11. 1972, allegato all'accordo commerciale a lungo termine del 21. 1. 1970	31. 12. 1974
	Cecoslovacchia	Proroga per l'anno 1974 del protocollo del 23. 1. 1973, allegato all'accordo del 14. 11. 1969	31. 12. 1974
	Corea del Sud	Accordo commerciale 9. 3. 1965	8. 3. 1975
	El Salvador	Accordo commerciale 30. 3. 1953 protocollo addizionale 21. 12. 1955	31. 3. 1975
	Indonesia	Accordo commerciale 23. 3. 1951	31. 3. 1975
	Iran	Scambio di note 29. 1. 1958 e 23. 3. 1961	9. 2. 1975
	Israele	Accordo commerciale 5. 3. 1954 scambio di lettere 5. 1. 1956 processi verbali 21. 10. 1956 e 11. 2. 1964	31. 3. 1975
	Iugoslavia	Accordo commerciale 1. 7. 1967 protocollo e scambio di note successivo 30. 4. 1969	31. 12. 1974
	Norvegia	Accordo commerciale 20. 5. 1953 protocollo 31. 8. 1959 scambio di note 10. 5. 1962	31. 3. 1975
	Polonia	Proroga per l'anno 1974 dell protocollo del 19. 12. 1972 allegato all'accordo commerciale del 18. 2. 1970	31. 12. 1974
	Repubblica dominicana	Accordo commerciale 18. 2. 1954	11. 3. 1975
	Romania	Proroga per l'anno 1974 del protocollo del 20. 12. 1972, allegato all'accordo commerciale a lungo termine del 4. 11. 1969	31. 12. 1974
	Ungheria	Proroga per l'anno 1974 del protocollo del 12. 2. 1973, allegato all'accordo commerciale a lungo termine del 15. 11. 1969	31. 12. 1974
	URSS	Proroga per l'anno 1974 del protocollo del 9. 2. 1973, allegato all'accordo commerciale a lungo termine del 15. 1. 1970	31. 12. 1974
NEDERLAND	Finland	Handelsakkoord 8. 12. 1956	31. 3. 1975
UNITED KINGDOM	Czechoslovakia	Prolongation for the year 1974 of the Protocol of 12. 12. 1972, under the Long-Term Trade Agreement of 27. 6. 1972	31. 12. 1974
	Hungary	Prolongation for the year 1974 of the exchange of letters of 1. 12. 1972, under the Long-Term Economic and Trade Agreement of 21. 3. 1972	31. 12. 1974

Medlemstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member state	Third country	Type and date of agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
UNITED KINGDOM *(Cont'd)*	Poland	Prolongation for the year 1974 of the agreed minute of 8. 12. 1972, under the Long-Term Economic and Trade Agreement of 21. 4. 1971	31. 12. 1974
	Romania	Prolongation for the year 1974 of the agreed minute of 7. 5. 1973, under the Long-Term Trade Agreement of 15. 6. 1972	31. 12. 1974
	USSR	Prolongation for the year 1974 of the exchange of letters of 21. 12. 1972 under the Long-Term Trade Agreement of 3. 6. 1969	31. 12. 1974